



中國當代文學研究資料

《刘三姐》专集



雪原》、《杨开慧》、《阿诗玛》、新民歌、《霓虹灯下的哨兵》、《豹子湾的战斗》等作品研究专集。

四、《中国当代文学研究资料》的各专集，一般包括下列内容：

（一）作家传略

（二）作家的生活与创作

（三）评介文章选辑

（四）作家著作目录、作家作品评论文章目录索引

五、茅盾同志为本书封面题字，有关作家为本书提供了宝贵资料，许多同志给予热情支持，对此，我们表示衷心感谢！

六、本专集由广西师范学院中文系周作秋、姚代亮、刘泰隆、黄绍清同志编选。

七、由于水平所限，错误缺点难免，请予批评指正。

一九七九年九月

前 言

一、《中国当代文学研究资料》是参加协作编写的二十所高等院校中文系教学、科研内部参考用书。

二、参加《中国当代文学研究资料》协作编写的单位有：山东大学、山东师院、广西师院、上海师大、上海戏剧学院、辽宁大学、四川大学、安徽大学、安徽师大、华中师院、江苏师院、扬州师院、沈阳师院、河北师大、杭州大学、复旦大学、南京师院、浙江师院、徐州师院、福建师大等二十所院校中文系。

三、《中国当代文学研究资料》拟分批编选作家作品研究专集，一九七九年计划编印的有：

《中国当代作家小传》（包括郭沫若等近百位作家）

马烽、巴金、王汶石、王愿坚、艾芜、田间、老舍、冰心、刘白羽、孙犁、沙汀、李季、李准、杜鹏程、陈残云、张天翼、周立波、周而复、杨沫、杨朔、玛拉沁夫、欧阳山、贺敬之、胡可、草明、柳青、闻捷、赵树理、姚雪垠、徐迟、秦牧、峻青、茹志鹃、夏衍、郭沫若、郭小川、郭风、何为、梁斌、曹禺、臧克家、魏巍等作家研究专集。

《老一辈无产阶级革命家诗词》、《天安门诗抄》、《于无声处》、《丹心谱》、《甲午风云》、《江姐》、《刘三姐》、《红岩》、《红日》、《林则徐》、《林海

目 录

一、《刘三姐》创作经过简介·····	(1)
二、关于《刘三姐》的创作	
群众运动的胜利，毛泽东文艺思想的胜利	
——创作和演出民间歌舞剧《刘三姐》的体会	
·····伍晋南	(4)
关于《刘三姐》的创作·····	郑天健 (13)
三、评论文章选辑	
毛泽东同志谈《刘三姐》·····	(28)
叶剑英同志赠广西《刘三姐》剧团·····	(28)
优美的歌剧《刘三姐》·····	何其芳 (29)
谈歌剧《刘三姐》·····	李慧中 (45)
耳目一新	
——谈歌剧《刘三姐》·····	乔 羽 (62)
论《刘三姐》·····	蔡 仪 (74)
又新又美的歌舞剧《刘三姐》·····	歌阳予倩 (87)
《刘三姐》	
——一首抒情的戏剧战歌·····	李健吾 (92)
民间传说《刘三姐》的新形象·····	贾 芝 (96)
歌剧《刘三姐》的人物刻划及其他	
·····	天 鹰 (108)
《刘三姐》中的民歌·····	江 辑 (122)

A 845412



红装素裹

——漫谈《刘三姐》歌词的语言和表现手法

……………闻捷(128)

中国剧协举行《刘三姐》座谈会……………鲁煤(141)

学习《刘三姐》的音乐创作……………刘吉典(147)

英雄的形象 智慧的结晶

——评歌舞剧《刘三姐》

……………汪毓和、伍雍谊(152)

喜听《刘三姐》的山歌……………屠咸若(161)

首都音乐工作者热烈讨论《刘三姐》

……………张璧(165)

《刘三姐》反压迫，是革命的

——评民间歌舞剧《刘三姐》的政治倾向

……………净明(170)

附录：

大毒草《刘三姐》的要害是反对暴力革命

……………洪辛兵(183)

四、有关刘三姐的故事传说及其研究

刘三妹歌仙传……………〔清〕张尔翮(194)

粤风续九……………〔清〕王士禛(197)

刘三妹……………〔清〕屈大均(198)

刘三妹……………宜山县志(199)

歌仙刘三妹故事……………钟敬文(200)

歌仙台……………桂林市文化局(204)

两粤传说·····	朱自清(205)
唱歌的鼻祖——刘三妹·····	陈志良(207)
广西土神简辑——刘三妹·····	佚名(212)
几则关于刘三妹故事材料·····	敬文(214)
山歌原始的传说及其他	
——罗隐秀才与刘三妹·····	愚民(218)
刘三姐·····	肖甘牛(222)
刘三妹〈壮族民间传说〉	
·····	黄文昭收集整理(230)
歌仙刘三姐·····	吴老唱 罗茂坤、肖舟整理(234)
刘三妹与岭南民歌·····	萧拙(238)
五、作品及其评论文章目录索引·····	(247)
剧照	叶剑英同志赠广西《刘三姐》剧团

一、《刘三姐》创作经过简介

“如今广西成歌海，都是三姐亲口传”。刘三姐是民间传说中备受推崇和爱戴的歌仙。千百年来，关于她的许多美丽动人的故事传说，一直在壮族和南疆的其他民族中间传诵不辍。

一九五八年，文艺界正在酝酿向建国十周年献礼。中共柳州地委宣传部召开一次民间艺人座谈会，就文艺如何献礼的问题，请大家献策献宝，提供材料。会上，大家提供了不少有关历史的和现实的内容题材，其中就有“刘三姐”的题材。会后，按不同的题材分成几个组，分头进行调查研究和创作。“刘三姐”组的同志，深入民间访问、座谈，采风掘宝，足迹遍及半个广西，收集了两万多首民歌和大量的有关刘三姐的故事传说。经过反复的酝酿和讨论，终于以彩调的形式，创作出了《刘三姐》第一稿本。以后又多次修改，写出了比较完善的第三稿本（后来发表在《剧本》1959年9月号，广西人民出版社出版），受到各地的热烈欢迎，许多剧团纷纷上演。

一九六〇年二月，广西壮族自治区党委发出关于举行全区《刘三姐》会演的决定。全区各地立即掀起了以编演《刘三姐》为中心的群众性文艺活动。四月，在各专区会演的基础上，于南宁隆重举行了全区《刘三姐》会演大会。参加会演的有各地、市和区直的各种剧团、文工团，

以十一种剧种、分二十几场进行演出。这些演出，内容丰富多采，形式新颖活泼，不但丰富和发展了柳州的第三稿本，而且在民歌、曲调、情节以及人物塑造等各方面，都有很多新的创造。会演一结束，大会便立即组织创作力量，以柳州的第三稿本为基础，广泛地吸收会演中各地剧团演出本的长处，整理改编成一出崭新的别具风格的民间歌舞剧《刘三姐》（剧本首先发表在《剧本》1960年8、9月号，中国戏剧出版社1961年4月出版）。接着，组织广西民间歌舞剧演出团进行排练。七月，应邀赴北京作汇报演出。在两个多月的演出期间，曾四进中南海，毛泽东同志、周恩来同志、朱德同志等党和国家领导人，都先后观看了演出。结束在北京的演出后，又应邀到了天津、呼和浩特、包头、太原、哈尔滨、长春、沈阳、抚顺、鞍山、旅大、上海、广州、深圳、南昌、井冈山、福州、厦门、开封、洛阳、郑州、武汉、长沙、韶山等十三个省、区二十几个城市巡回演出，前后历时将达一年之久。《刘三姐》所到之处，深受广大人民群众的热烈赞扬。许多省市的不少剧团纷纷移植上演。

在文化大革命中，在林彪、“四人帮”炮制“文艺黑线专政”论，疯狂迫害广大文艺工作者，竭力摧残社会主义文艺的时候，《刘三姐》这朵瑰丽多姿逗人喜爱的香花，竟被打成“反对革命暴力”、“修正主义活标本”的大毒草，禁演禁唱。直到以华国锋同志为首的党中央一举粉碎了“四人帮”之后，《刘三姐》才重见天日，终于回到了社会主义文苑里来，刘三姐的动人歌声又在大江南北回荡起来了。一九七八年，为了热烈庆祝广西壮族自治区

成立二十周年，区党委直接领导，将民间歌舞剧《刘三姐》拍成了彩色电影，由舞台搬上了银幕。

民间歌舞剧《刘三姐》，是一个规模巨大的集体创作，是广大人民群众智慧的结晶。它创作的成功，是党的领导、毛泽东同志的革命文艺路线的胜利。

二、关于《刘三姐》的创作

群众运动的胜利，毛泽东文艺 思想的胜利

——创作和演出民间歌舞剧《刘三姐》的体会

伍晋南

刘三姐的传说在广西已经流行一千多年了。相传她是唐中宗时候的人，是一个年轻的劳动妇女，勤劳勇敢，聪明美丽，很会唱歌，富于斗争精神。她的歌声，“唱出穷人一片心”，象犀利的匕首，刺进地主阶级的心窝。因而统治者总是极力诬蔑、歪曲她，而劳动人民则把她看作自己的智慧和理想的化身，看作反抗地主阶级的压迫和剥削的代言人，千年万代地讴歌她、敬仰她，尊她为“歌仙”。广西各地不论少数民族地区，汉族地区都有她的传说以至各种遗迹。从“如今广西成歌海，都是三姐亲口传”这首民歌里，就可以知道她的歌声有多么大的影响了。

对于这样一个英雄人物，劳动人民多年来就想把她搬上舞台，也作过不少尝试，可是这一愿望只有在劳动人民当家作主的时代，在大跃进的时代，才有可能胜利实现。1959年初，柳州市文艺工作者在向建国十周年献礼口号鼓

舞下，带头创造了彩调《刘三姐》第一次稿本，并随即参加全专区会演，得到了好评，以后经过多次修改，又创作出了比较完善、成熟的第三次稿本，受到各地的热烈欢迎。今年2月，区党委作出了关于举行全区《刘三姐》会演的决定后，各地掀起了以创编《刘三姐》为中心的文艺运动，这个运动的规模之广、影响之深，是前所未有的。到4月初举行全自治区《刘三姐》会演时的统计，全区已经有一千二百零九个文艺单位共五万八千多人演出了包括十一个剧种的《刘三姐》，观众达一千二百多万人次，占广西人口的60%。在演出单位中业余性质的占92%。在各专区会演基础上，4月举行了全自治区《刘三姐》会演。这次会演共有一千四百多人参加，用十一种剧种演出。

通过这次以创编《刘三姐》为中心的群众文艺运动，不仅提高了《刘三姐》剧本的质量，而且推动了群众业余文艺活动，使广西文艺工作跨进了一个新的阶段。各种业余的文艺组织普遍建立，新生力量大量涌现，政治思想水平和艺术水平得到提高，专业队伍和群众也更紧密地结合起来了。在运动中，我们深深体会到党委必须加强对文艺工作的领导，必须高举毛泽东文艺思想红旗，反对资产阶级文艺思想，发扬敢想敢做的革命精神，文艺工作必须坚持群众路线，并成为群众性的文艺运动。

—

《刘三姐》的创作和演出，从头到尾得到了各级党委的关怀和重视。这个戏的最大的特点是把许多民歌搬上舞台，和传统的戏曲艺术结合起来，以表现作为“歌仙”的

刘三姐的性格。当开始这样做的时候，有些人存在着保守思想，或者采取怀疑的态度。有的认为《刘三姐》“彩调不象彩调，歌剧不象歌剧”；有的认为“民歌不是戏剧语言，动作性不强”；……总之，挑它毛病的人是不少的。但是，我们批评了这种错误思想，一开始就指出这个戏有广泛的群众基础，把民歌搬上舞台是一项革新创举，应该发扬成绩，克服缺点，不断改进。

党不仅支持这一创作，而且从创作思想以至人力、物力等方面，都作了具体的指导。党委的负责同志都多次亲自观看《刘三姐》演出，看后提出改进的意见。有的党委还专门组织讨论剧本和演出。演出中的许多问题都是由党委挂帅解决的。在党委的统一领导下，各地区、各部门、各文艺团体之间，实行了互相协作，从而保证了运动的顺利开展和演出质量的不断提高。正是党的关怀和栽培，《刘三姐》这朵蓓蕾才能不断地获取养料，开得一天比一天鲜艳，一天比一天美丽。

二

以《刘三姐》编演活动为中心的群众文艺运动，是紧紧遵循着党的文艺方针开展起来的。各地党委运用毛泽东文艺思想的武器，战胜了形形色色的资产阶级思想，胜利地解决了运动中的各个重要问题。

首先，坚持了“古为今用”和“政治标准第一，艺术标准第二”的原则。在创作过程中有些人曾经单纯追求形式上的“美”，只考虑布景漂亮、服装华丽、歌词动听，而不问主题思想，甚至过分强调艺术性和戏剧冲突，而降

低了主题思想，冲淡了阶级斗争，损害了刘三姐的人物性格，减弱了它应有的教育作用。党及时批判了这种倾向，指出艺术必须从属于政治，处理历史题材必须和现代革命要求结合起来，搞好《刘三姐》这个戏必须贯彻“古为今用”的方针，首先弄清人物性格，明确主题思想，提高它的战斗性，从而更好地教育人民，为今天的社会主义建设服务。为了做到这一点，就需要以历史唯物主义的观点对各种资料进行科学的分析研究。由于历史上统治阶级的诬蔑、歪曲，不仅关于刘三姐的文字记载有许多糟粕，就是民间口头传说也有一些是不符合人物精神面貌的。比如把刘三姐说成才子佳人式的女秀才，把她的死归罪于哥哥刘二，而转移了对地主阶级的斗争，就是明证。各地在创作过程中对于这些情况都反复地作了研究，发扬了传说中的精华，摒弃了其中的糟粕。并且在不违背历史真实的原则下，对传说进行了必要的发展，以更好地塑造人物性格，使阶级斗争的主线鲜明、突出，使刘三姐和群众血肉相关，坚决反抗地主阶级，以及热爱劳动，热爱生活等等机智、勇敢、聪慧、乐观的性格得到集中的完整的表现。那种拘泥于民间传说的落后保守思想受到了批判，同时也防止了反历史主义的简单化的做法。

其次，坚持贯彻了“百花齐放，推陈出新”的方针。要求形式服从内容，解放思想，敢想敢做，大胆革新创作。在这个精神的鼓舞下，大量的民歌登上了舞台，这对塑造歌仙刘三姐的形象起了很大作用。有许多歌词是十分精彩的。比如讽刺地主时唱的：

“莫夸财主家豪富，财主心肠比蛇毒；

塘边洗手鱼也死，路过青山树也枯。”
在讽刺秀才时唱的：

“你讲唱歌我也会，你会腾云我会飞，
黄蜂歇在乌龟背，你敢伸头我敢锥。”
在描写爱情时唱的：

“妹相思，妹有真心哥也知，
蜘蛛结网三江口，水冲不断是真丝。”

“哥相思，哥有真心妹也知，
十字街头卖莲藕，节节空心都是丝。”

“连就连，我俩结交订百年，
哪个九十七岁死，奈河桥上等三年。”

象这样一些经过劳动人民千锤百炼的民歌，是多么优美的文学语言！许多观众以至诗人看了都一致反映，不看演出，只看剧本中歌词也是很大的艺术享受。

可是，民歌刚一搬上舞台和彩调结合起来的时候，文艺界有些人并不是热情欢迎的，他们说：民歌不是戏剧语言，动作性差；戏剧吸取民歌，风格不协调，不统一，……其实这不过是借口或对事实的歪曲。他们看不起民歌，认为民歌登不了大雅之堂；正如毛泽东同志《在延安文艺座谈会上的讲话》中批评那些小资产阶级作家对待工农兵群众那样，不爱工农兵的感情，不爱他们的姿态，不爱他们的萌芽状态的文艺。有时就公开地鄙弃它们，而偏爱小资产阶级知识分子的乃至资产阶级的东西。他们或者因循守旧，不愿意革新创造，要内容服从形式，而不是形式服从内容，看到传统的艺术形式有一些发展就大喊大叫，这实际上是一种保守思想。同时在这种对待群众创作的态度

中，也表现了某些文艺工作者缺乏群众观点，不听群众反映，只凭自己的偏见去看问题。他们不懂得《刘三姐》这个戏之所以受群众欢迎，就是因为刘三姐这个人物形象，是广大劳动人民反抗封建统治阶级的压迫和剥削的理想的化身，是劳动人民的代言人；就是因为刘三姐的山歌为群众所喜闻乐见。当然，这些思想受到了党和群众的批评。刘三姐是伟大的民间歌手，没有大量极为精美的民歌就无法刻划好这个人物，要运用民歌就得运用民歌的曲调，这就产生传统的舞台艺术形式如何和民歌结合的问题。在解决这个问题时，我们始终强调了形式要服从内容，根据内容的需要，进行大胆的革新创造。因为是革新创造，就不应该用旧眼光来观察；因为是革新创造，是前人没有做过的，就难免有一些缺点和不成熟之处。所以，应该肯定成绩，相信它方向正确，前途远大，同时又满腔热情地扶植它，帮助它更好地前进，而不应该大惊小怪，甚至抓住暂时存在的一些缺点否定一切。这实质上是一个如何对待新生事物、如何对待群众运动中的革新创造的问题，也是文艺工作要不要为群众服务的问题。事实证明，执行了毛泽东同志在这些问题上的指示后，不仅民歌本身受到了群众的极大欢迎，而且在形式上也显得协调、和谐，传统的舞台艺术的表现能力不是降低了、破坏了，而是大大地加强了。最明显的是彩调，这虽然不算是一个年青的剧种，但以前发掘出来的曲牌较少，只演过一些小型剧目，自从创编《刘三姐》后，吸取了大量民歌曲调，大大提高了表现能力。过去有些人认为彩调不宜于演现代大型剧目的说法已经被事实所否定了。

三

《刘三姐》的创作也是走群众路线和群众运动的胜利。运动的过程就是“从群众中来，到群众中去”的过程。

我们知道，人民群众的生活和斗争是文化艺术的源泉。这不仅说群众的生活和斗争是文化艺术取之不尽、用之不竭的丰富题材，而且群众中有优美的足以表达他们生活和斗争的文艺形式。通过这次编演《刘三姐》，我们进一步认识到，繁荣文艺创作，也必须搞群众运动。而且使我们进一步认识到，演一出戏，唱一首歌，都必须和群众的思想感情融合起来，采用通俗的为广大群众所喜闻乐见的内容和形式。这样，群众才易于接受而收到良好的教育作用。《刘三姐》这个戏就是本着这样一个精神去创作才取得现有的成就的。不论哪一个地区，哪一个剧团，在创作《刘三姐》时都通过访问、座谈等等方式，从民间吸取了大量的养料，包括故事、民歌、曲调等等。例如柳州市彩调团直接访问过的民间老歌手就有一百多人，召开的座谈会达三十多次，收集了大量的民歌。南宁专区文工团在音乐创作中，把广西各地的民歌曲调都收集起来了。不仅材料的收集依靠群众，而且群众直接参加了创作。《刘三姐》的整理本中“拒婚”那一场一些精美、幽默的民歌，是横县一位老歌手写的。

戏写出来以后，立即拿到群众中去，广泛征求意见，集中群众的智慧来反复修改。柳州彩调本前后修改达五十多次之多。南宁的歌舞剧剧本草稿达三十多万字。其中有

些是大改，有些虽只改动一两个字、一两句话，却给整场戏带来了新的光彩。

由于走群众路线，各个剧种，各个专业、业余剧团都演《刘三姐》，然后各专区和自治区都举行会演，从会演中集中剧本、演出方面的优点，集中优秀的人材，进一步整理提高。这样就使得整个戏在群众中深深地扎下了根子，并使它逐步改进，逐步提高起来。

《刘三姐》反复地进行整理、修改和加工的过程，也是普及和提高相结合的过程。群众性的普及为提高提供坚实的基础，所以戏越改越好，而提高了的《刘三姐》拿到群众中去，又推动了文艺运动的更大的普及。在这个问题上，又一次证明了毛主席关于普及和提高的指示是十分正确的。

坚持群众路线，发动群众运动的结果，不仅贯彻了总路线要求的多快好省的精神，使《刘三姐》这出戏在短短几个月内达到了较高的水平，而且迅速地带来了群众文艺运动的繁荣，开创了广西文艺工作的新局面。工人、农民纷纷登上艺术舞台，使文艺突破少数人的圈子，真正成了人民群众的事业。许多从来没有演过戏甚至很少看戏的人也参加了演出，许多偏僻山区从《刘三姐》开始第一次自己排演了大型剧目。

这批年青的队伍经过《刘三姐》的创作和排练，大大提高了思想水平和艺术水平。另一方面，专业文艺工作者也在这次运动中受到了深刻的教育，他们更加信服党的领导了，更加信服群众运动和群众路线的伟大力量了，也更加信服毛泽东文艺思想的无比正确了。他们之中许多人已